

۷۳ داستان کوتاه انگلیسی

73 English Short Stories

تألیف و ترجمه: مریم همنائیان

سرشناسه: همتانیان، مریم، ۱۳۵۵ -  
عنوان: و نام پدیدآور: ۷۳ داستان کوتاه انگلیسی = 73 English Short Stories / ترجمه و تالیف  
مریم همتانیان.

منشخصان نشر: تهران: واژه، ۱۳۹۱.

مشخصات ظاهری: ۲۲۲ ص: ۱۷×۱۱، م.

شابک: 2 - 81 - 6507 - 964 - 978

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: فارسی - انگلیسی.

عنوان گسترده: هفتاد و سه داستان کوتاه انگلیسی.

موضوع: داستان‌های کوتاه انگلیسی -- مجموعه‌ها.

ردمبندی کنکره: ۷۱۳۹۱ - ۷۸۳ - PZ ۱

ردمبندی دیووس: ۸۲۳۰۸

شماره کتابشناسی: ۳۷۲۲۳۹۰

تهران - میدان انقلاب - بین خیابان اردیبهشت و خیابان فروردین  
طبقه زیرین - پلاک ۱۳۲۰ - تلفن: ۶۶۴۰۵۰۲۷



انتشارات واژه

73 English Short Stories

۷۳ داستان کوتاه انگلیسی

تألیف و ترجمه: مریم همتانیان

حروفچینی: شهیر

چاپ: اطلس چاپ

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۱

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه

قیمت: ۴۰۰۰۰ ریال

ناظر چاپ: حسین اشرف‌الکتابی

حق چاپ، ترجمه و طرح روی جلد برای انتشارات واژه محفوظ است و متخلفان

تحت پیگرد قانونی قرار می‌گیرند.

شابک: ۲ - ۸۱ - ۵۶۰۷ - ۹۶۴ - ۹۷۸

## فهرست مطالب

|    |                                        |                          |
|----|----------------------------------------|--------------------------|
| ۷  | یکهزار سکه طلا                         | One Thousand Gold Coins  |
| ۱۴ | همسر علی                               | Ali's wife               |
| ۲۳ | عروسی سنتی                             | A traditional wedding    |
| ۲۶ | عکس از تارا                            | A picture of Tara        |
| ۳۶ | هشدار                                  | WARNING                  |
| ۳۹ | رویا                                   | Dream                    |
| ۴۱ | لونه کش خوش شانس                       | lucky plumber            |
| ۴۴ | تصور شاگرد                             | student's imagination    |
| ۴۷ | برادر ناتنی                            | step brother             |
| ۴۹ | مهمانی                                 | Party                    |
| ۵۱ | کمک و دستگیری                          | helpness                 |
| ۵۴ | صرفه جویی                              | economy                  |
| ۵۷ | سیگار کشیدن ممنوع                      | No Smoking               |
| ۵۹ | اشتباه                                 | mistake                  |
| ۶۱ | دروغ                                   | lie                      |
| ۶۴ | صداقت                                  | honest                   |
| ۶۶ | حيله و ترفند                           | trick                    |
| ۶۹ | How do bazaaris do these days?         |                          |
|    | این روزها کاروبار بازاری‌ها چگونه است؟ |                          |
| ۷۲ | آرزوی دختر دم‌بخت                      | marriageable girl's wish |

- ۷۵ ..... کافی شاپ Cofee shop
- ۷۸ ..... سنگ سخنور orator dog
- ۸۱ ..... اتاق انتظار waiting room
- ۸۴ ..... رقص و رقاص dance and dancer
- ۸۶ ..... بی عار wastrel
- ۸۸ ..... مخابرات communication
- ۹۱ ..... عوارضی TOLL
- ۹۴ ..... ساده لوح simple - minded
- ۹۷ ..... خدمت سربازی army service
- ۱۰۰ ..... سؤال بیج کردن to cross - examine
- ۱۰۳ ..... خودستایی boasting
- ۱۰۶ ..... آموزش نوین modern education
- ۱۰۹ ..... خوشبین optimistic
- ۱۱۲ ..... تاجران بی سواد illiterate businessmen
- ۱۱۵ ..... درک راننده driver understanding
- ۱۱۷ ..... شوخی joke
- ۱۲۰ ..... هیچ کس مرا دوست ندارد Nobody Likes me
- ۱۲۳ ..... عکس و عکاس Photograph and Photographer
- ۱۲۶ ..... تأخیر لوله کش plumber delay
- ۱۲۹ ..... تامپسون و بیمه Thompson and insurance
- ۱۳۱ ..... گدا در رستوران begger in resturant
- ۱۳۳ ..... تشیع جنازه funeral
- ۱۳۶ ..... همه مردها مثل هم هستند All of men are the same!
- ۱۳۸ ..... سمعک hearing - aid
- ۱۴۰ ..... پت و تعطیلات pete and vacations

|     |                       |                                 |
|-----|-----------------------|---------------------------------|
| ۱۴۲ | مزرعه                 | farm                            |
| ۱۴۵ | تقلب                  | Cheat                           |
| ۱۴۸ | دزد بیچاره            | poor thief                      |
| ۱۵۰ | سباستین هنرمند        | artist sebastian                |
| ۱۵۵ | پدربزرگ               | grandpa                         |
| ۱۵۹ | بحث بین پدر و پسر     | Argument between father and son |
| ۱۶۴ | کشاورز                | Farmer                          |
| ۱۶۸ | پیانو                 | Piano                           |
| ۱۷۲ | علاقه استیفن به کشتی  | Stephen's interested in ship    |
| ۱۷۶ | هترپلی                | art's Polly                     |
| ۱۸۲ | آرایشگر متیو          | Mathew's hairdresser            |
| ۱۸۶ | سفر آقای گری          | Mr Gray's journey               |
| ۱۹۱ | داروی تزریقی و پیرمرد | injection and old man           |
| ۱۹۳ | خواب دیدن             | to see something in one's dream |
| ۱۹۵ | تام عینک می زند       | Tom wears glasses               |
| ۱۹۸ | آچار سحرآمیز          | Magical Wrench                  |
| ۲۰۱ | علم ریاضی             | math science                    |
| ۲۰۴ | جیمی و شنا کردنش      | Jimmy and his swimming          |
| ۲۰۶ | لین و داستانش         | Lynn and her story              |
| ۲۰۹ | شب دزد                | burglar                         |
| ۲۱۲ | زخمی                  | Casualty                        |
| ۲۱۵ | استرالیایی مجارستانی  | Hungarian Australian            |
| ۲۱۹ | سیل                   | flood                           |
| ۲۲۳ | دوچرخه سواری          | ride a bike                     |
| ۲۲۶ | بنزین                 | Gas                             |

- ۲۳۰ ..... pony اسب کوچک
- ۲۳۴ ..... what is the water? آب چیست؟
- ۲۳۷ ..... feign sleep خود را به خواب زدن
- ۲۴۰ ..... Feminine trick مکر زنانه